

B

C

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

E

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP M
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	AEROTOP M Elektroschema
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	3726155

F

Anlage / Blatt - Verzeichnis: A 1-5
Annexe / page - liste: ODU 1-6
Impianto / Elenco Fogli WAR 1-6
Enclosure / page - list:
Bijlage/pagina - lijst

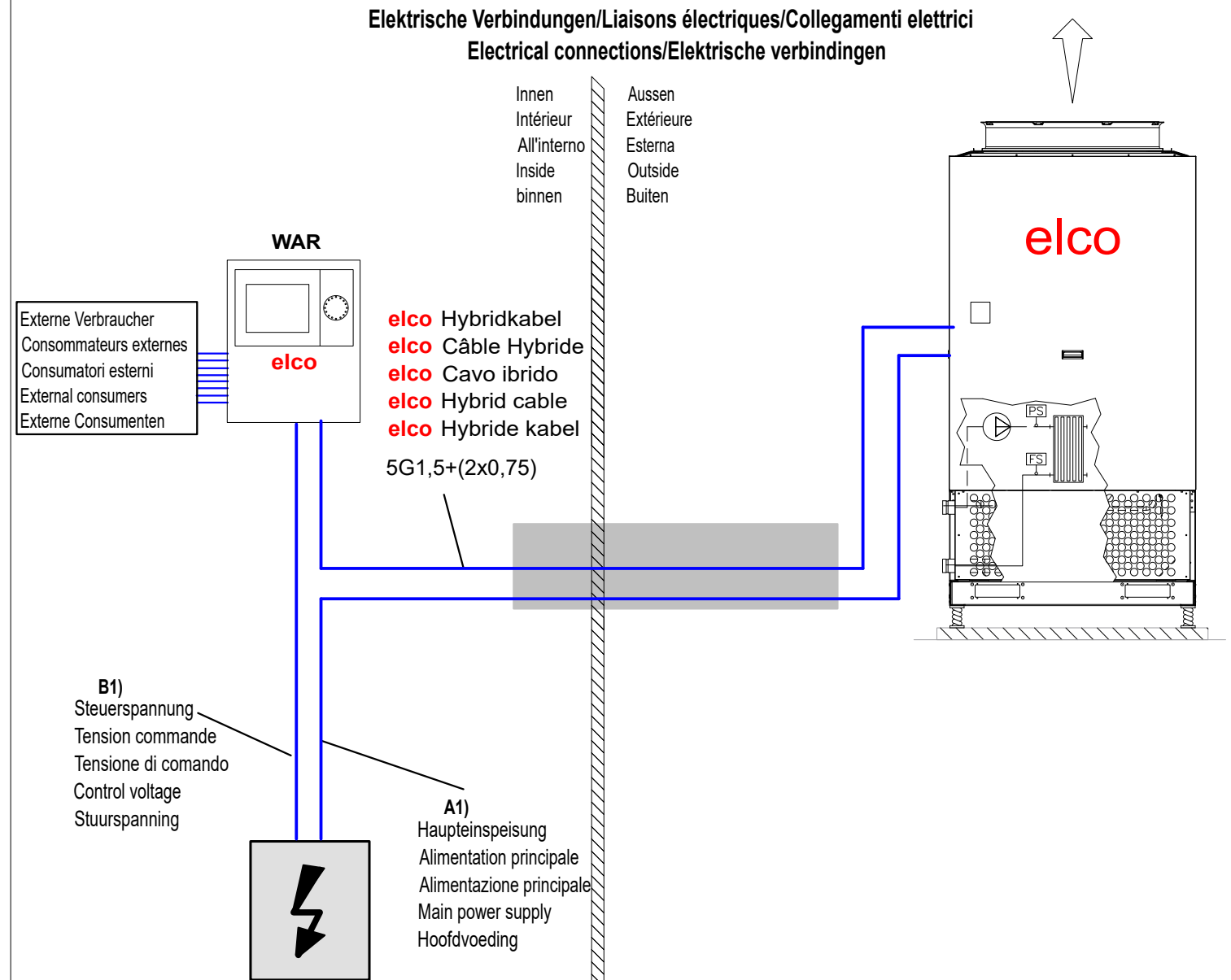


Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar
(niet 3 enkele zekeringen)

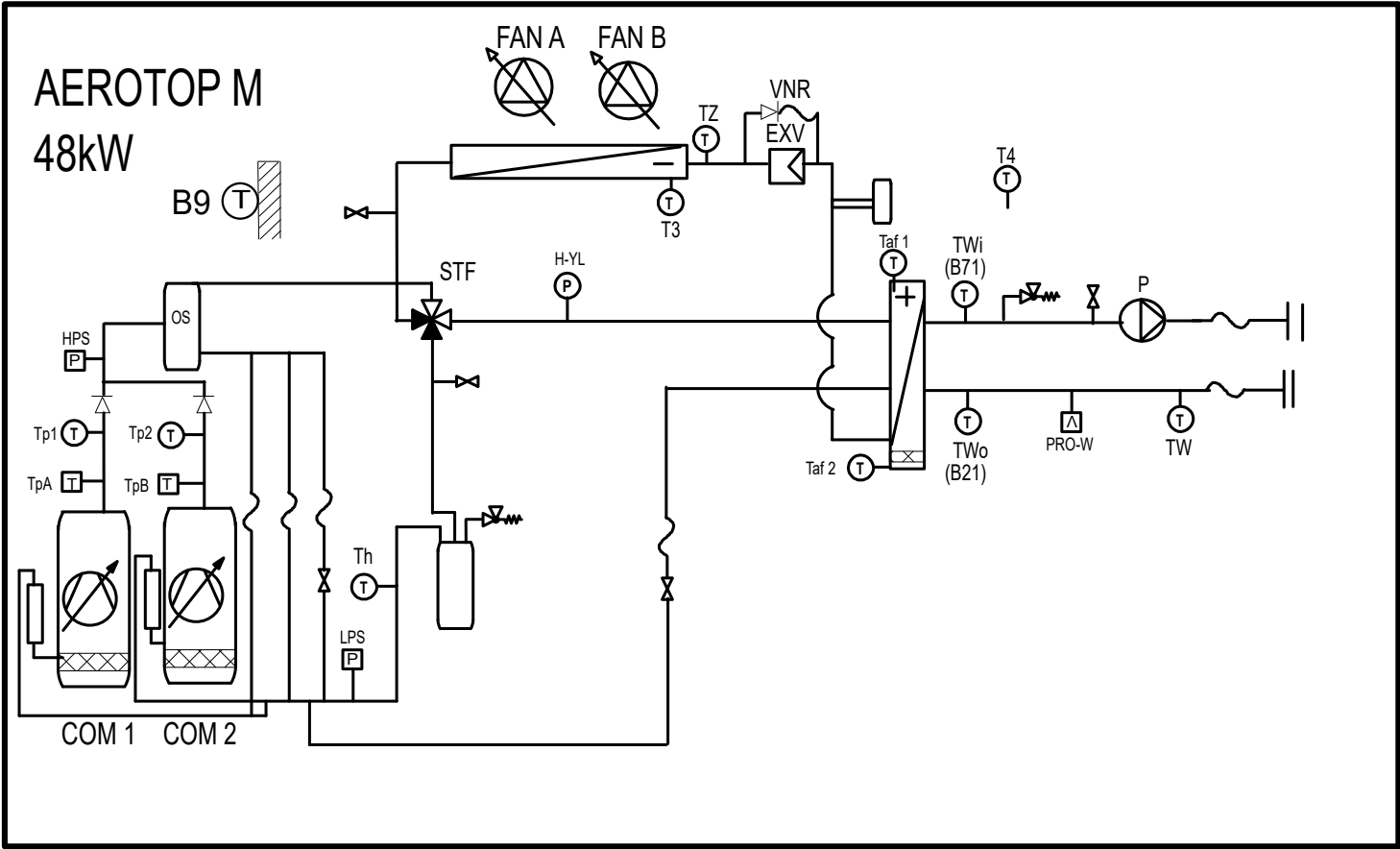
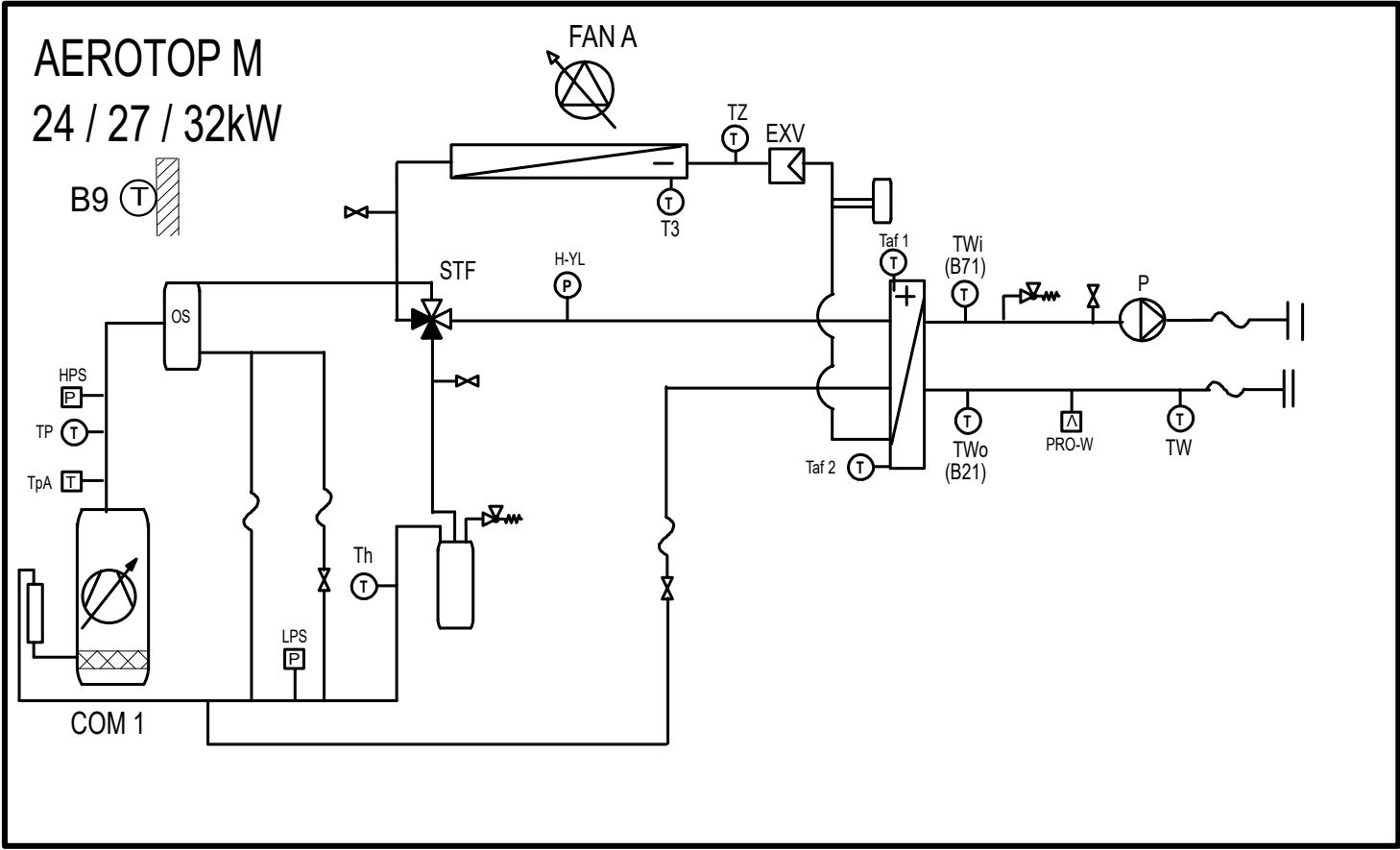
In het geval van externe consumenten-
componenten lees de handboek van de producent!


In geval van afzonderlijke voeding (stuurspanning):
 Waarschuwing "Opgepast Externe spanning" is
 bevestigd op de buitenkant van het bedieningspaneel!



Type	AEROTOP M	= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	2
Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	Schema/Draw			W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie						

WÄRMEPUMPE / POMPE À CHALEUR / POMPA DI CALOR / HEAT PUMP / WARMTEPOMP



a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	3
b				Dess.				Bez./Des.1	Komponenten/Composants	=A			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Componenti/Components/Onderdelen	Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Kontrolle vor der Inbetriebnahme:

- Verdrahtung
- Netzspannung
- Schutzorgane
- Zeitrelais-einstellung
- Endschalter Luftkammer max.
- Funktion der Sicherheitsstromkreise
- Motordrehrichtung
- Klemmenverbindung

Verifier avant la mise en route:

- Câblage
- Tension d'alimentation
- Dispositifs de protection
- Réglage de relais temporisé
- Fin de course clapet d'air max.
- Fonction des circuits de sécurité
- Sens de rotation du moteur
- Raccords à pince

Controlli prima della messa in funzione

- Cablaggio
- Tensione rete
- Organi di protezione
- Taratura temporizzatore
- Posizione interruttore terminale
- Funzione circuiti di sicurezza
- Senso di rotazione motore
- Collegamenti morsetti

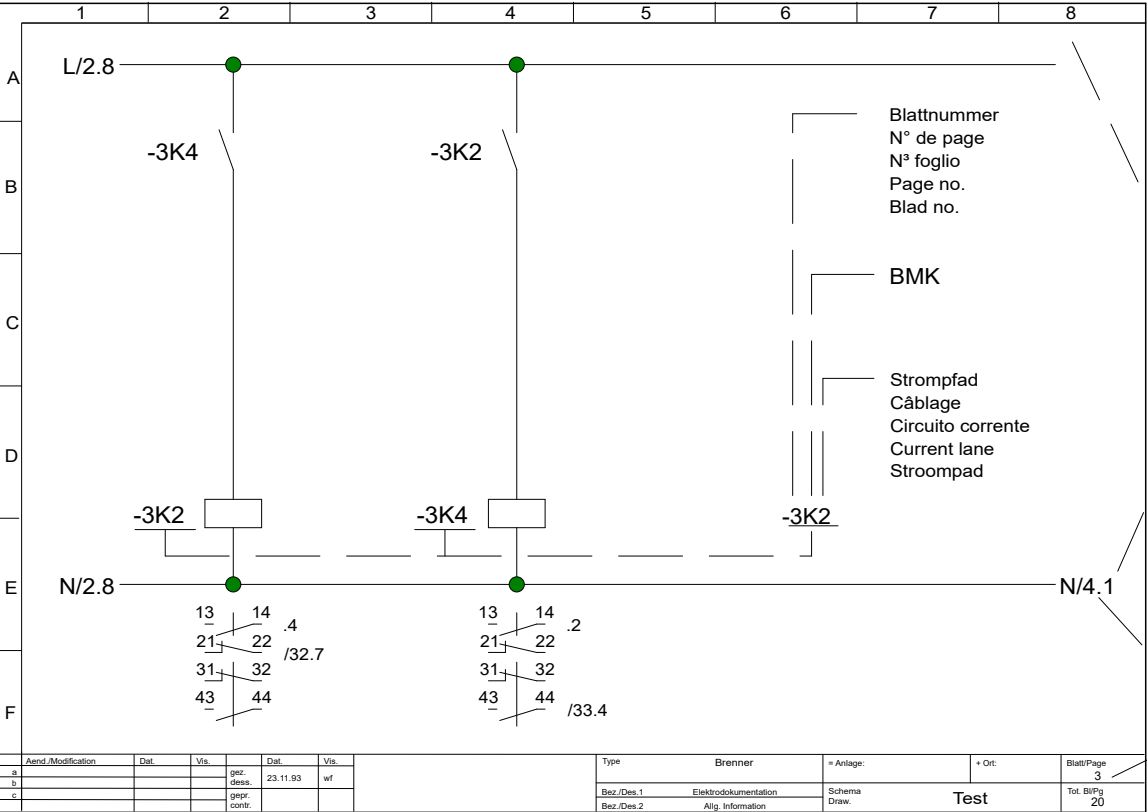
Controls prior operation

- Wiring
- Tension of power supply
- Safety devices
- Timer relay settings
- Limit switch air damper max.
- Correct function of safety interlock circuits
- Sense of motor rotation
- Terminal rail connection

Controle voor inbedrijfstelling


- Cablage
- Netspanning
- Veiligheidsorganen
- Tijdrelais instellingen
- Limit switch luchtklep max.
- Werking van de veiligheidsstroomkring
- Draaizin motor
- Klemmenverbinding

Blattbezeichnung/Feuille designation/Specificazione/Designation/Benaming

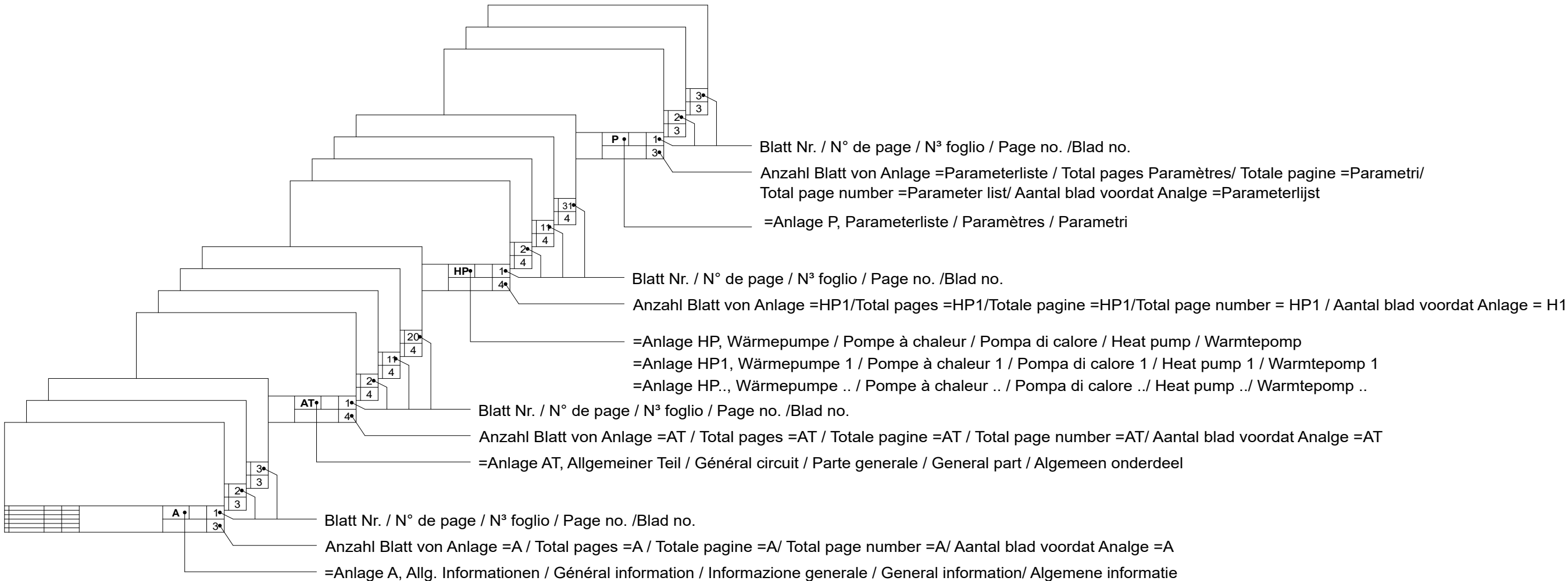



Strompfad
Câblage
Circuito corrente
Current lane
Stroompad

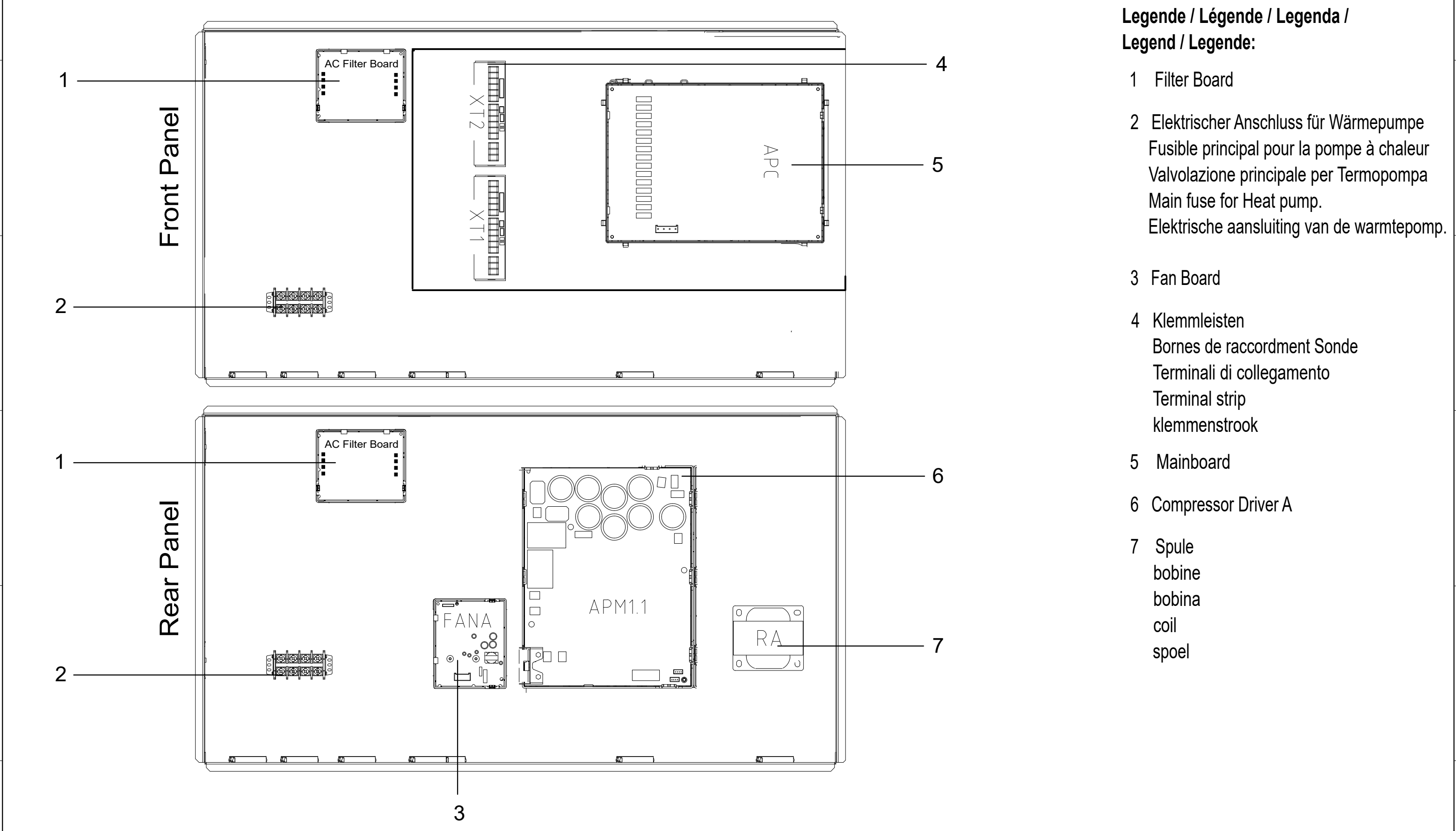
Blattnummer
N° de page
N³ foglio
Page no.
Blad no.

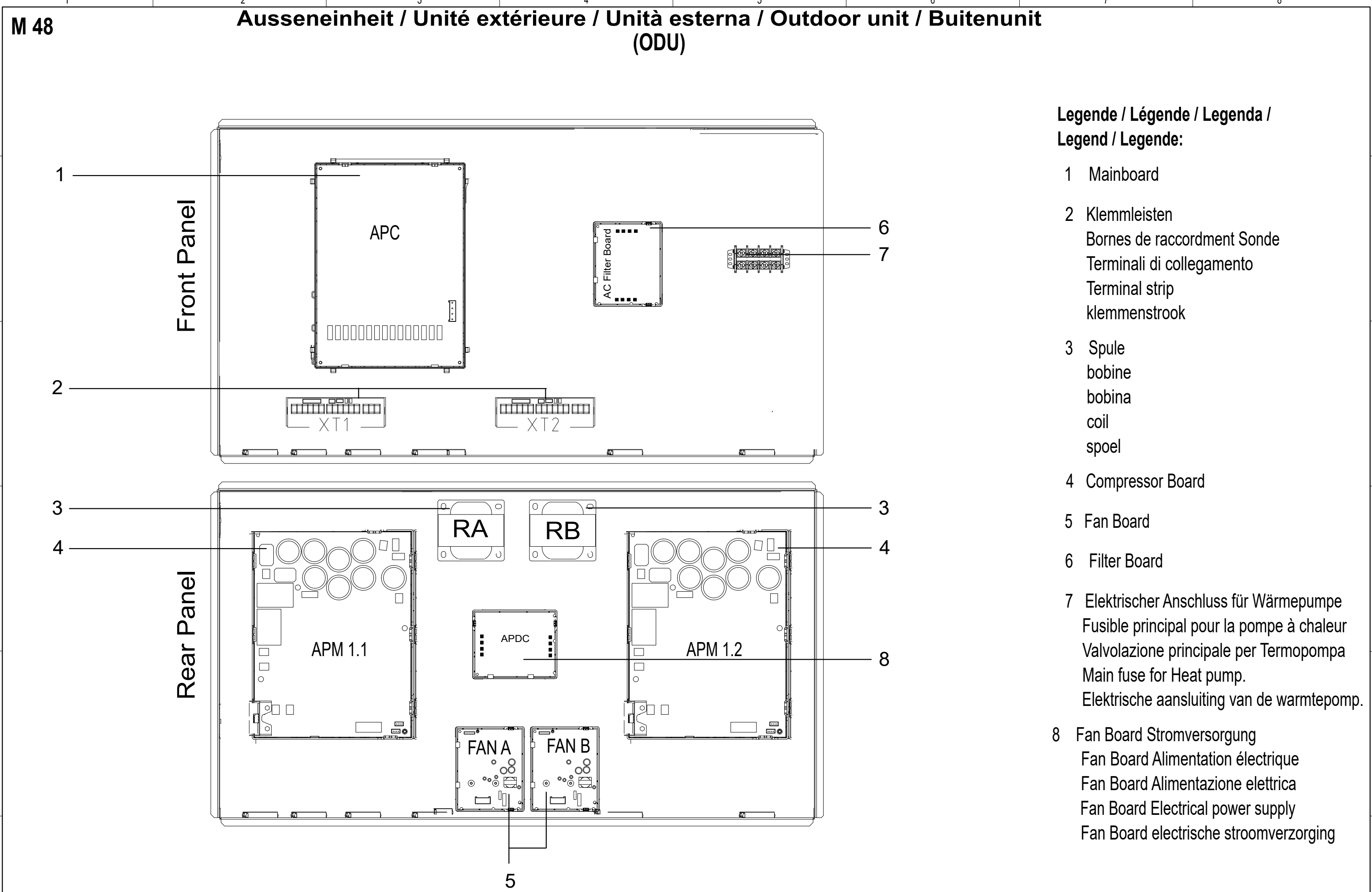
a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4	
b				Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A				
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw		W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Schema - Aufbau / Structure de schéma / Struttura dello schema/ Structure of electrical diagram/ Opbouw elektrisch schema



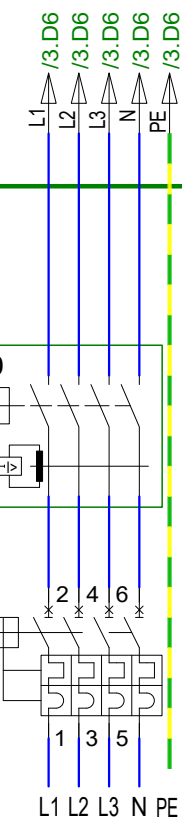
a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	5
b				Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=A			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw		W02.1.0172	
d				Contr.									Total Bl./Pg	19
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								





- Legende / Légende / Legenda / Legend / Legende:**
- 1 Mainboard
 - 2 Klemmleisten
Bornes de raccordement Sonde
Terminali di collegamento
Terminal strip
klemmenstrook
 - 3 Spule
bobine
bobina
coil
spoel
 - 4 Compressor Board
 - 5 Fan Board
 - 6 Filter Board
 - 7 Elektrischer Anschluss für Wärmepumpe
Fusible principal pour la pompe à chaleur
Valvolazione principale per Termopompa
Main fuse for Heat pump.
Elektrische aansluiting van de warmtepomp.
 - 8 Fan Board Stromversorgung
Fan Board Alimentation électrique
Fan Board Alimentazione elettrica
Fan Board Electrical power supply
Fan Board elektrische stroomverzorging

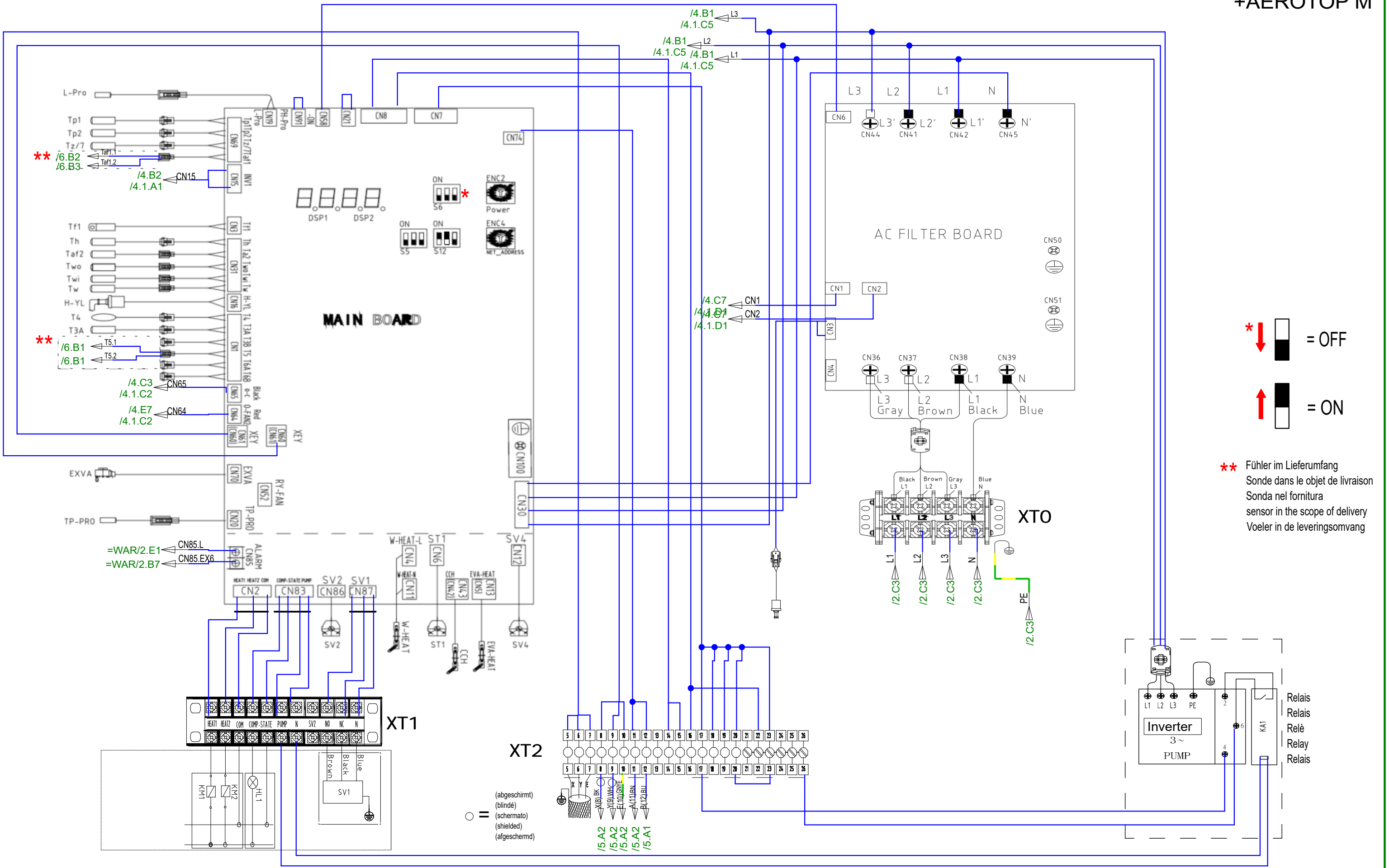
**Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit /
(ODU)**




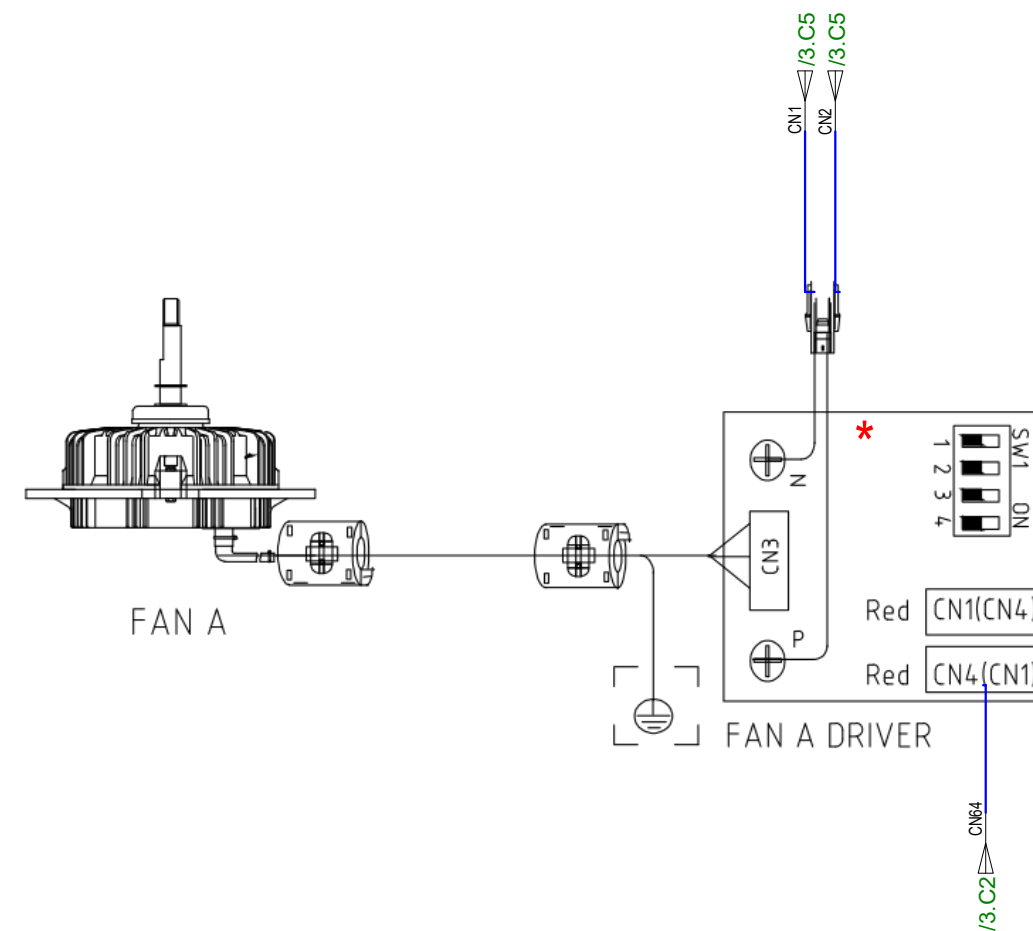
1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)


+AEROTOP M



a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	3	
b				Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=ODU					
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie							
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0172			Total Bl./Pg	19	



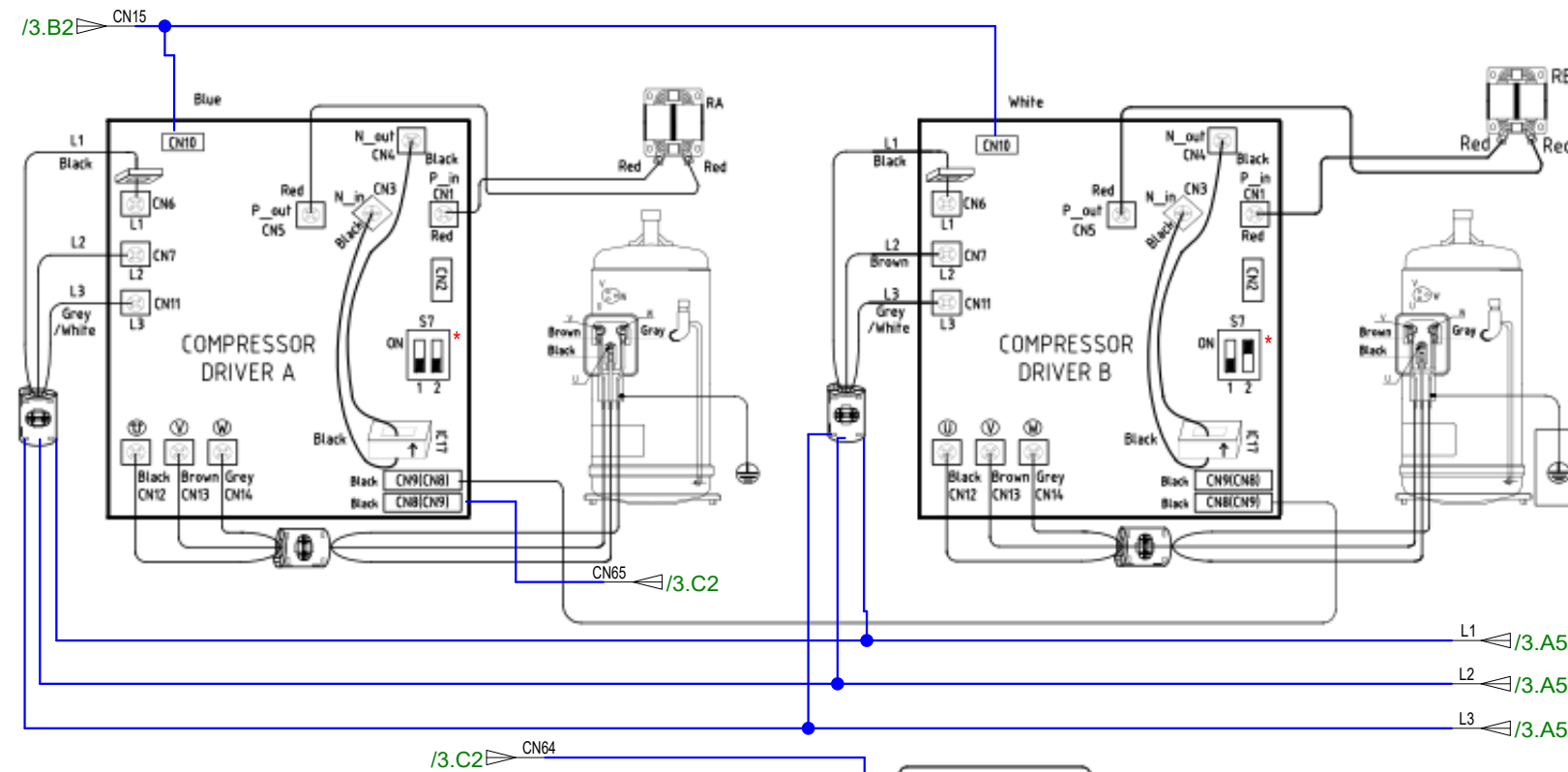
DIP-Schalter nicht umstellen
Ne changez pas le commutateur DIP
Non modificare il dip switch
Do not change the dip switch
Verander de DIP-schakelaar niet



a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4		
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=ODU					
c				Gepr.	08.04.2022	Cab									
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw		W02.1.0172	Total Bl./Pg	19	
1		2		3		4		5		6		7		8	



+AEROTOP M 48

Compressor 1

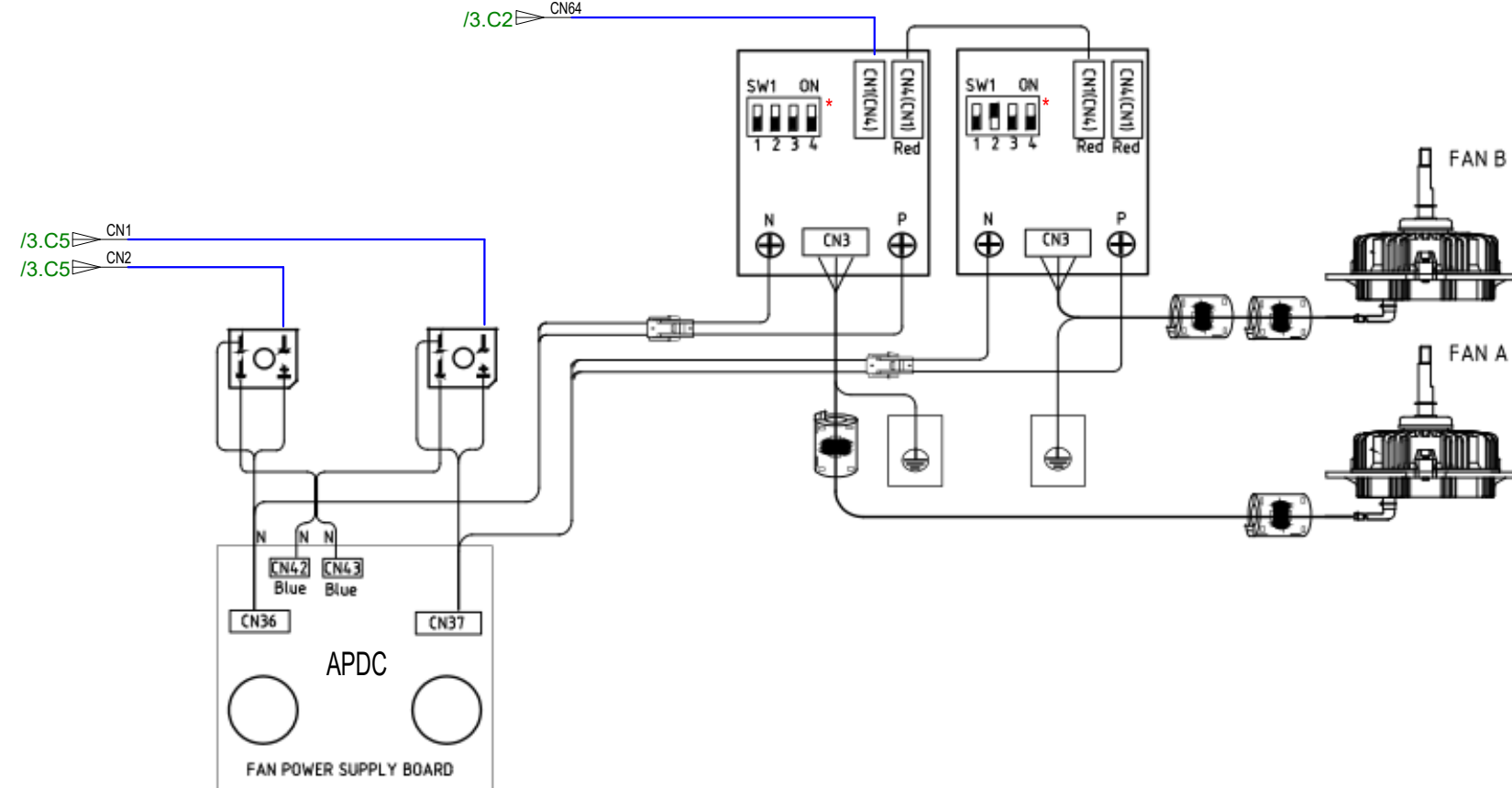
Compressor 2




*   = OFF

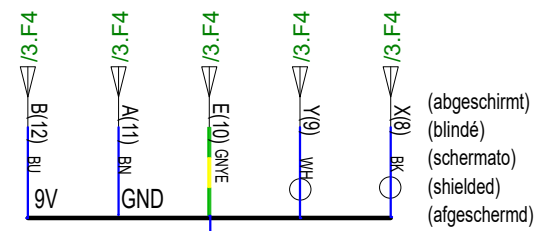
  = ON

DIP-Schalter nicht umstellen
Ne changez pas le commutateur DIP
Non modificare il dip switch
Do not change the dip switch
Verander de DIP-schakelaar niet



a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	4.1	
b											=ODU					
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale							
d								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			Schema/Draw			W02.1.0172	Total Bl./Pg
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
1		2		3		4		5		6		7		8		

+AEROTOP M ODU

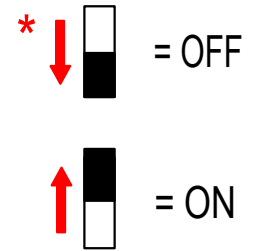


elco Hybridkabel
elco Câble Hybride
elco Cavo ibrido
elco Hybrid cable
elco Hybride kabel

5G1,5+(2x0,75)

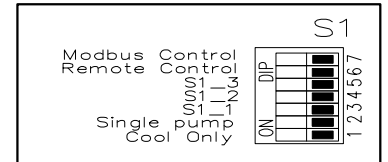
*

* max Abstand ohne Netzteil 40m
max distance sans Parties du risaux 40m
max distanza senza Parte alimentazione 40m
max distance without Power pack 40m
max afstand zonder Net deel 40m

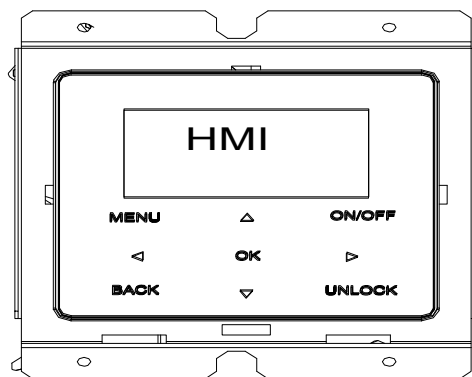


Factory Setting

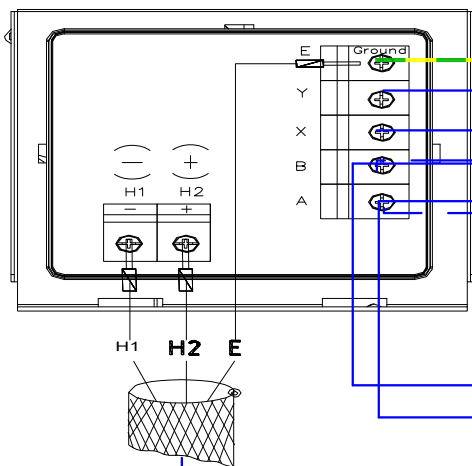
**



Front



Back



230 v

7-17V

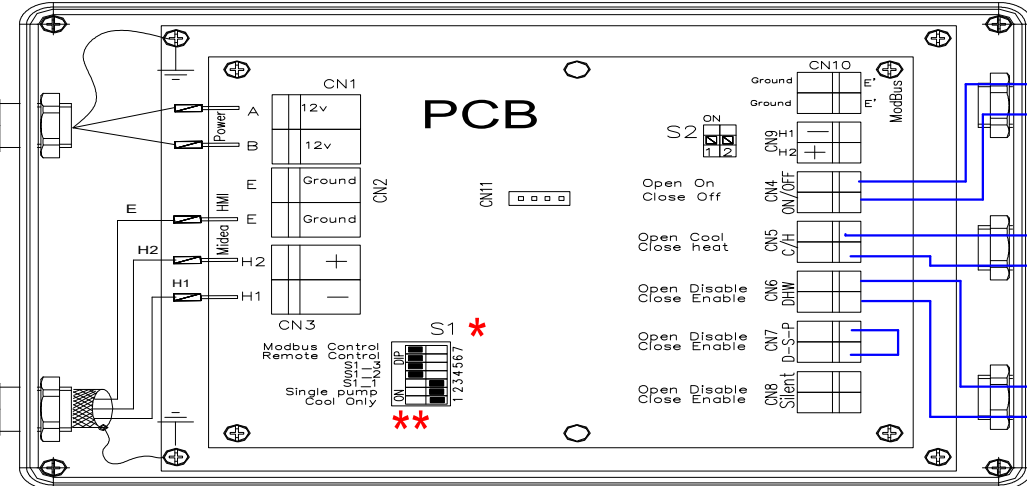
AC/DC

Netzteil in Lieferumfang
Parties du risaux dans objet de livraison
Parte alimentazione in fornitura
Power pack in scope of delivery
Net deel in leveringsomvang

(abgeschirmt)
(blindé)
(schermato)
(shielded)
(afgeschermd)

+AEROTOP M IDU

Remote Interface Module



CN4.1 =WAR/2.E6
CN4.2 =WAR/2.E6
CN5.1 =WAR/2.E6
CN5.2 =WAR/2.E6
CN6.1 =WAR/2.E5
CN6.2 =WAR/2.E5

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp
b				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab
c						
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP M
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	5
Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19		

+AEROTOP M

AEROTOP M ODU

L.C. 3/3
Ts.1

L.C. 3/3
Ts.2

L.B. 3/3
Taf1.1

L.B. 3/3
Taf1.2

M B

M B

-T5

-Taf1

Brauchwasserfühler
Sonde de chauffe eau
Sonda scalda-bagno
Domestic hot water sensor
boilervoeeler

(Option)

Brauchwasser Rücklauffühler
Eau chaude Sonde de retour
Aqua sanitaria Sonda ritorno
Domestic hot water Return sensor
sanitair warm water Retourvoeler

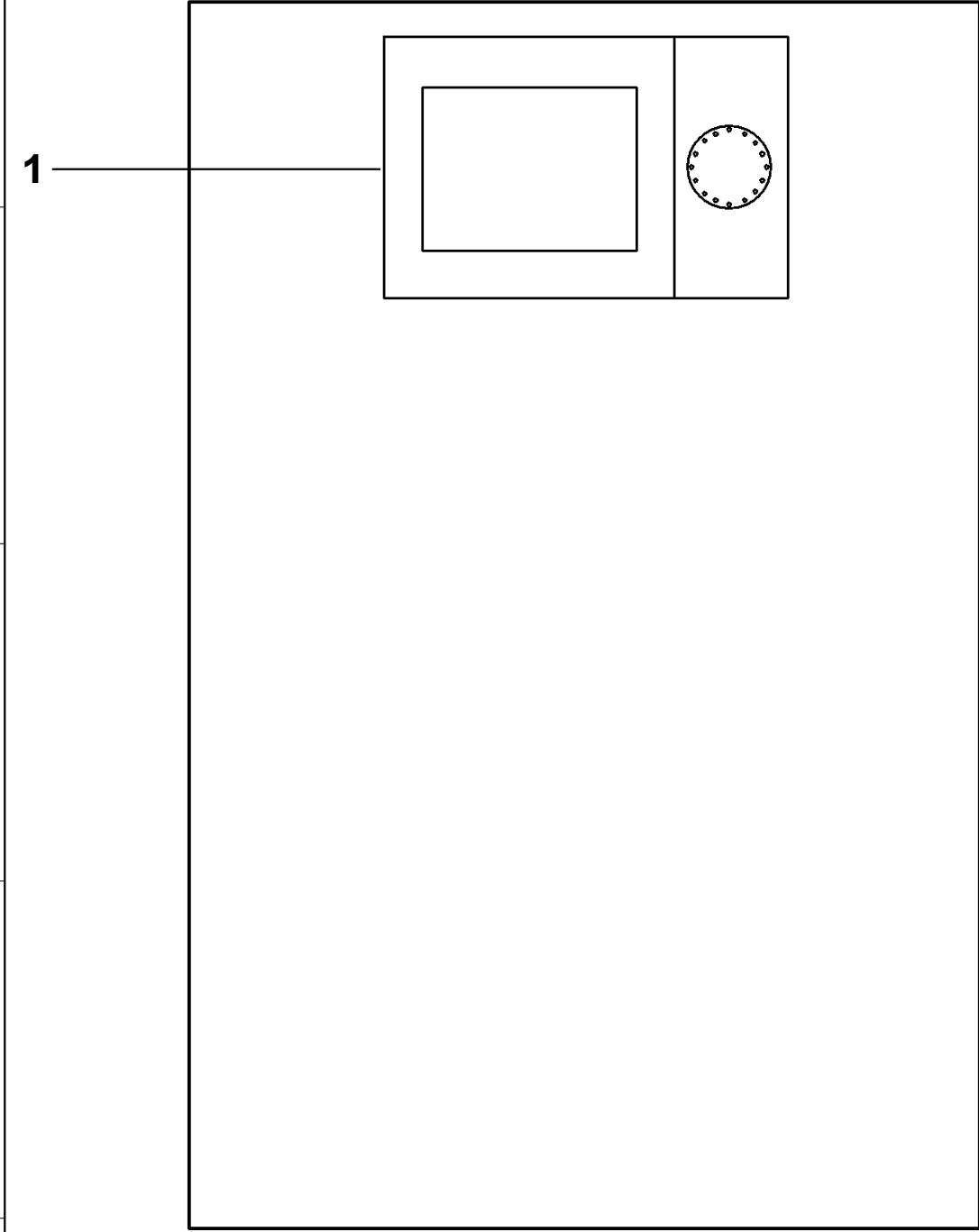
(Option)

a				Gez.	16.02.2022	Sp	<div>elco</div>	Type	AEROTOP M	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=ODU			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

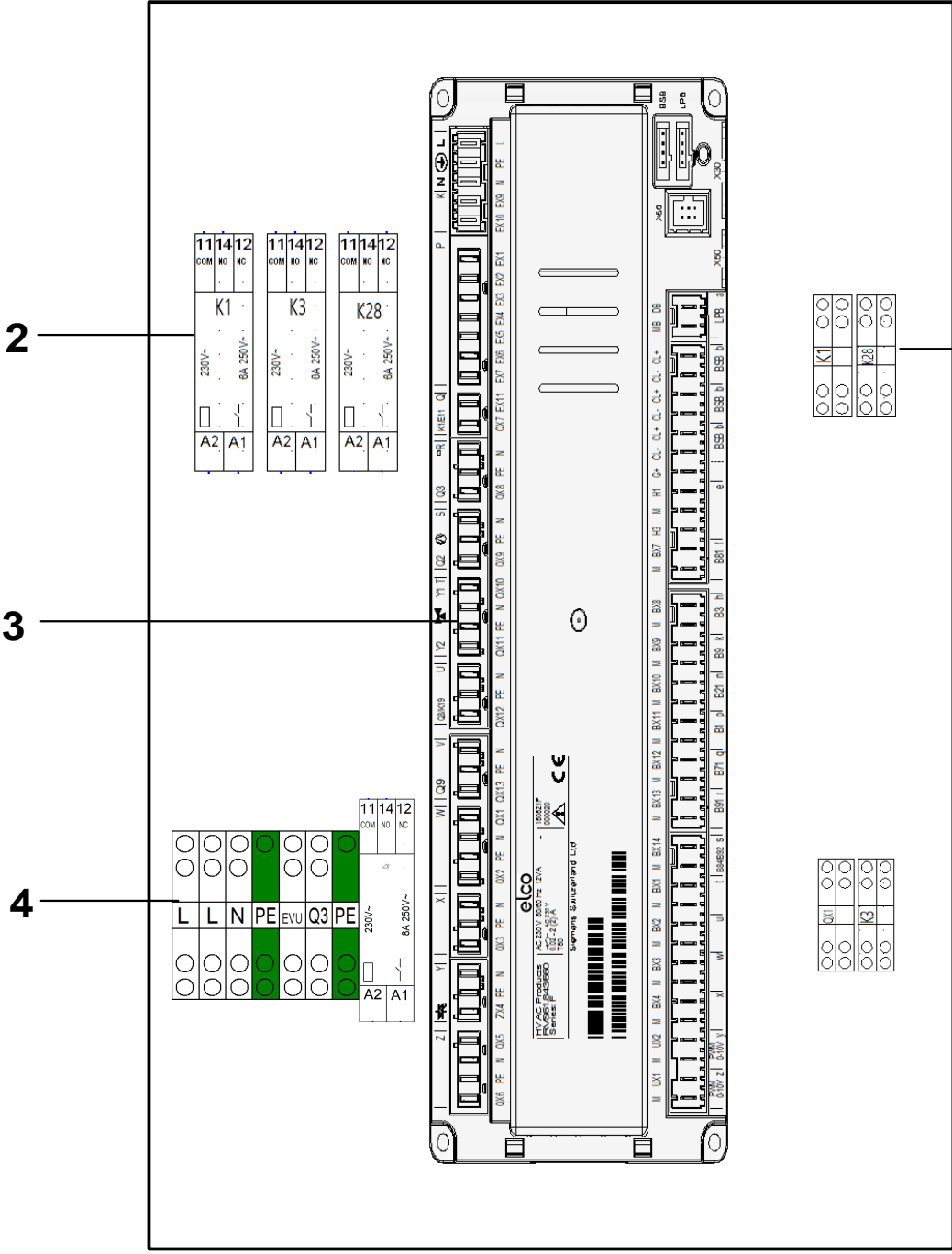
Wandaufbauregler/Contrôle mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening

(WAR)

Front / Avant / Anteriore / Front / Voorzijde



Unterteil / Partie inférieure / Parte bassa / Bottom part / Benedendeel

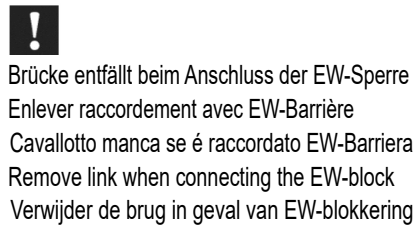



Legende / Légende / Legenda /
Legend / Legende:

- 1 Bedieneinheit AVS74
Unité de commande AVS74
Unità di comando AVS74
Operator interface AVS74
Bedieneenheid AVS74
- 2 Schalter
Interrupteur de command
Interruttore di comando
Switch
Switch
- 3 RVS 61.843 (F)
- 4 Einspeisung
Alimentation
Alimentazione
Power supply
Voeding
- 5 Klemmen
Bornes
Morsetti
Terminals
Aansluitklemmen

a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=WAR			
c				Gepr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

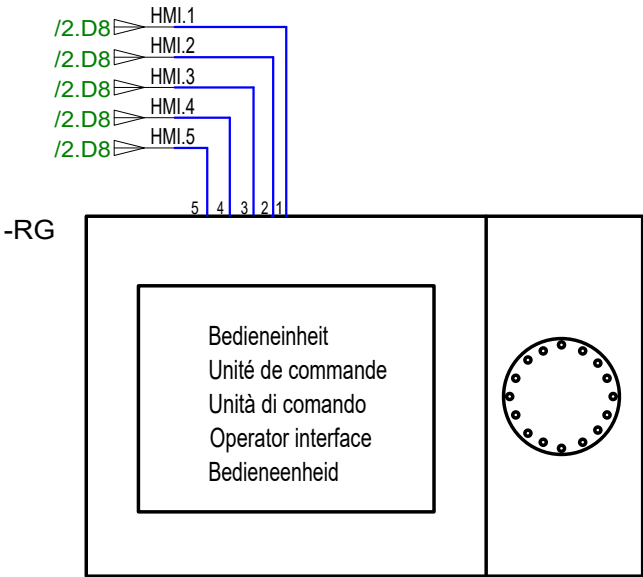
Wandaufbauregler/Contrôle mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbedienung (WAR)




	Type	AEROTOP M	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	2
	Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
	Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0172			Total Bl./Pg	19

+AEROTOP M

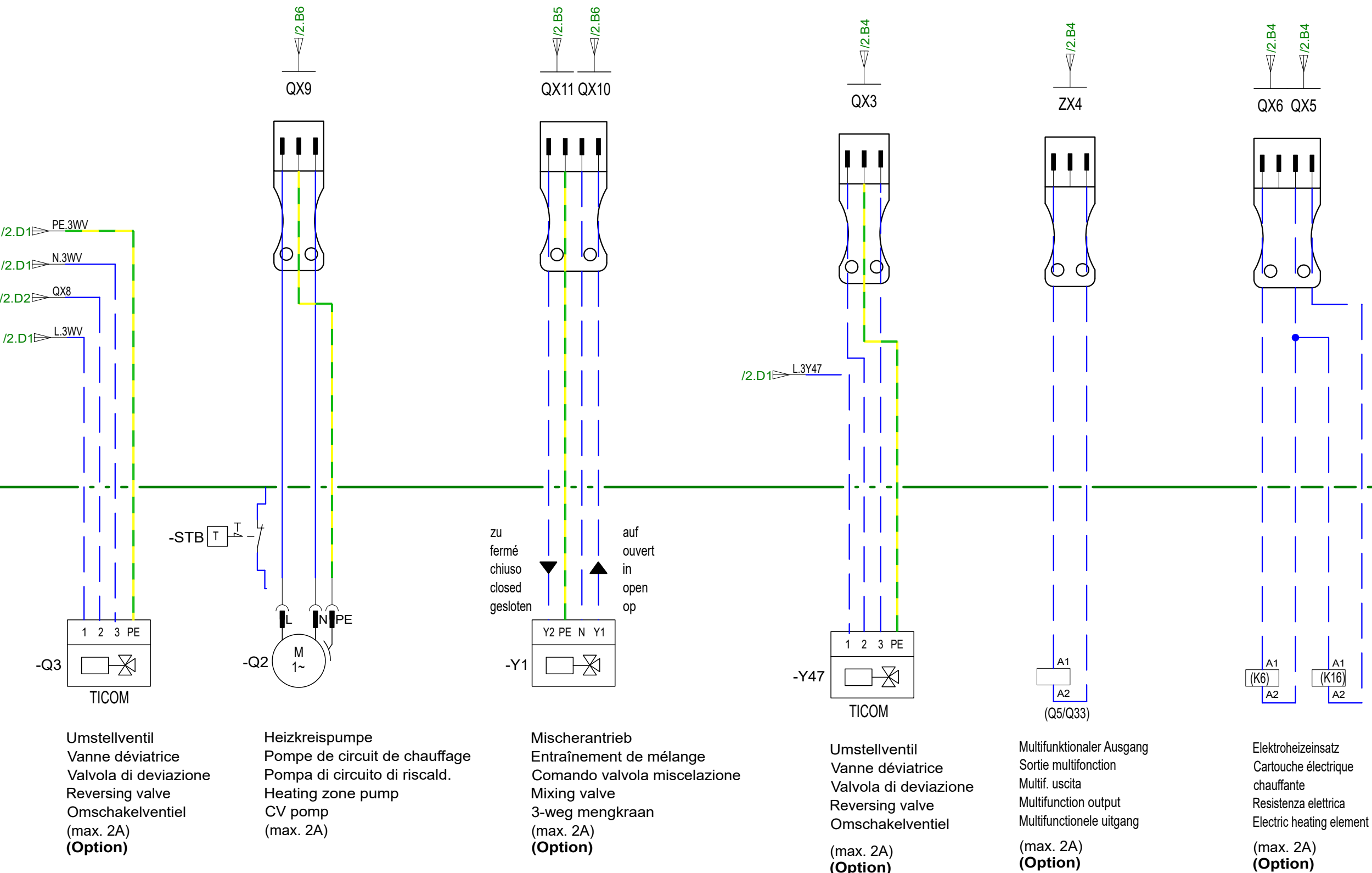
Wandaufbauregler/Contrôle mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening
(WAR)



a				Gez.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	3		
b				Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gepr.	08.04.2022	Cab				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

+AEROTOP M

RVS 61.843 (F)



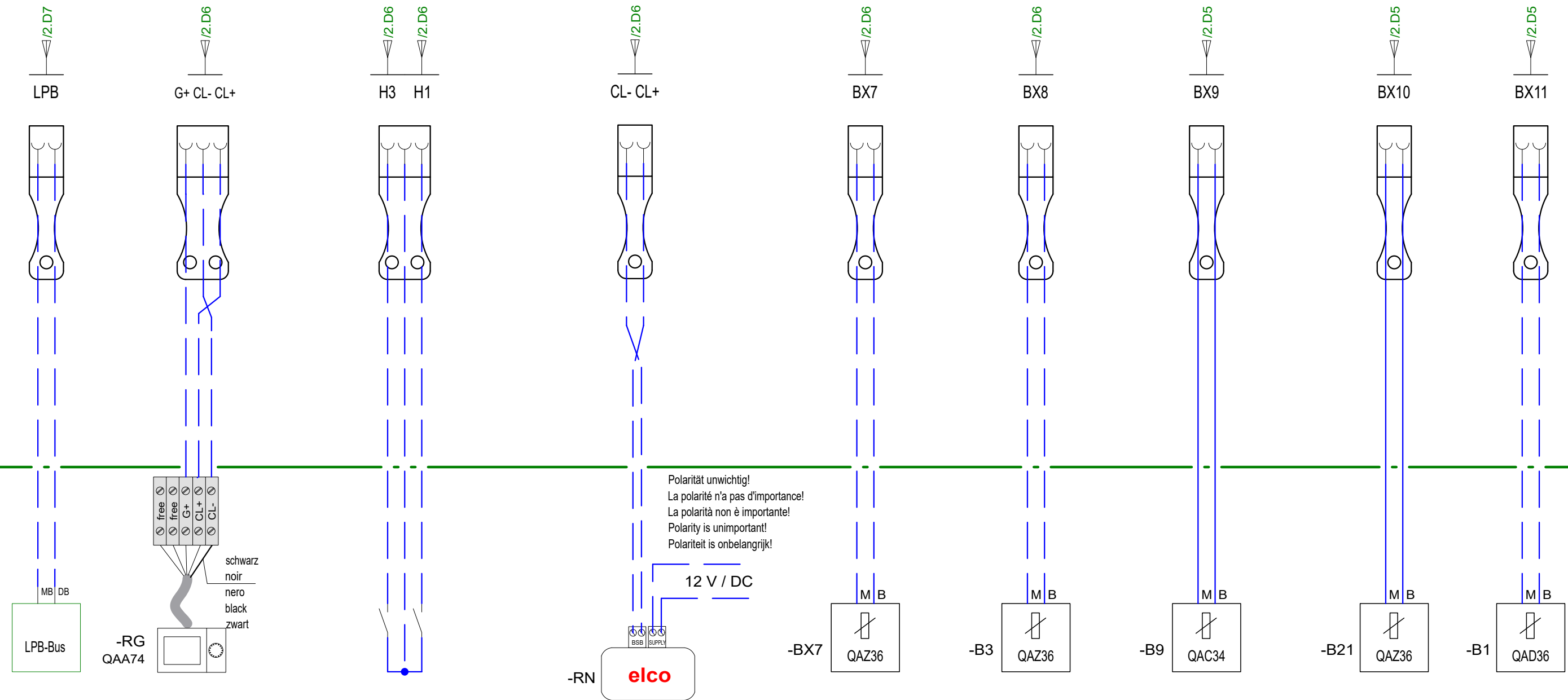
Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr. Contr.	08.04.2022	Cab		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0172	Total Bl./Pg	19
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP M

RVS 61.843 (F)



LPB-Bus
(Option)

Raumgerät
Appareil d'ambiance
Comando a distanza
Room unit
Ruimte unit
(Option)

Multifunktionale
Eingänge (H1)/(H3)
Multifonction
signal d'entrée (H1)/(H3)
Multifunzione
entrata (H1)/(H3)
multi functionale inputs (H1)/(H3)
multifunctionele ingang (H1)/(H3)
(Option)

Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B
(Option)

Multifunktionaler Eingang
Multifunction signal d'entrée
Multifunzione entrata
Multifunction input
Multifunctionele Ingang
(Option)


Brauchwasserfühler
Sonde de temp. ECS
Sonda termica accum. ACS
Hot water sensor
boilervoeler
(Option)

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler

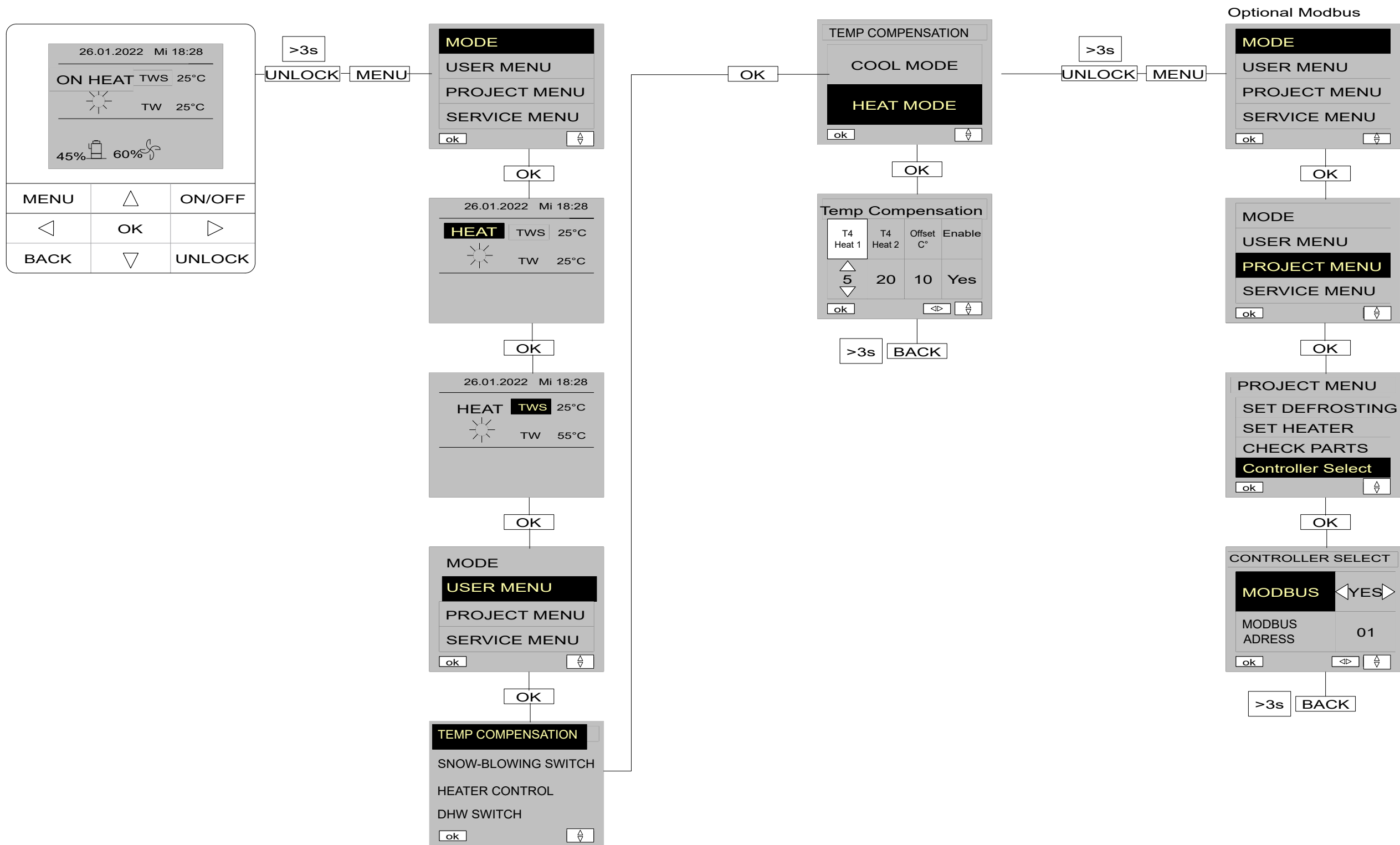
Vorlauffühler W.P.
Sonde de départ P.A.C
Sonda mandata T.P
Flow sensor WP
vertrek voeler WP

Vorlauffühler
Sonde de départ
Sonda mandata
Flow sensor
vertrekvoeler
(Option)

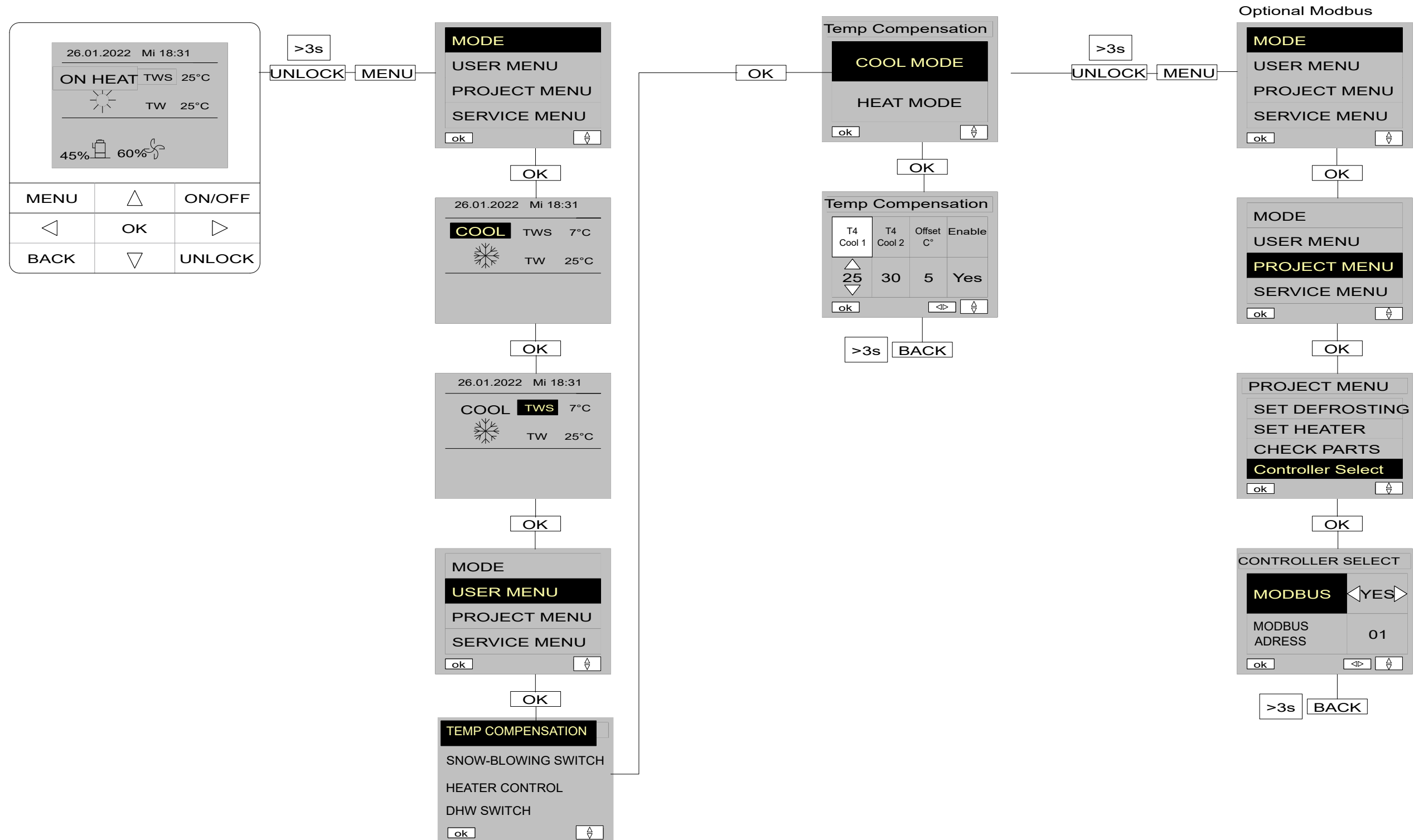
! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

a				Gez. Dess.	16.02.2022	Sp		Type	AEROTOP M	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	5	
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR					
c				Gep. Contr.	08.04.2022	Cab										
d								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0172			Total Bl./Pg	19	

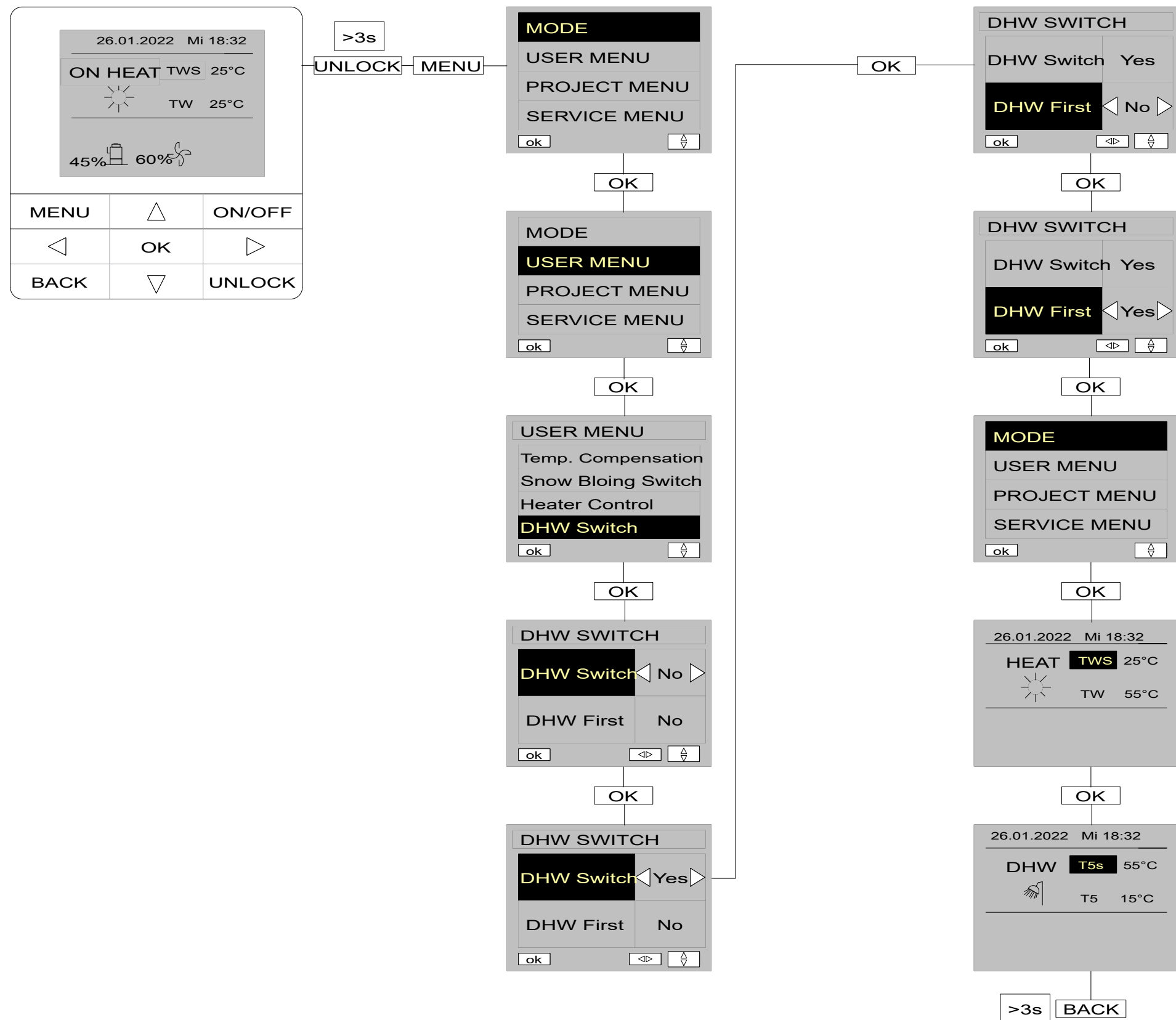
Einstellungen HMI Heizen / Réglages HMI Chauffage /
Impostazioni HMI Riscaldamento / Settings HMI Heating / Instellingen HMI Verwarming




Einstellungen HMI Kühlen / Réglages HMI Refroidir /
Impostazioni HMI Raffreddamento / Settings HMI Cooling / Instellingen HMI Koeling



Einstellungen HMI TWW / Réglages HMI ECS / Impostazioni HMI ACS / Settings HMI DHW / Instellingen HMI DHW

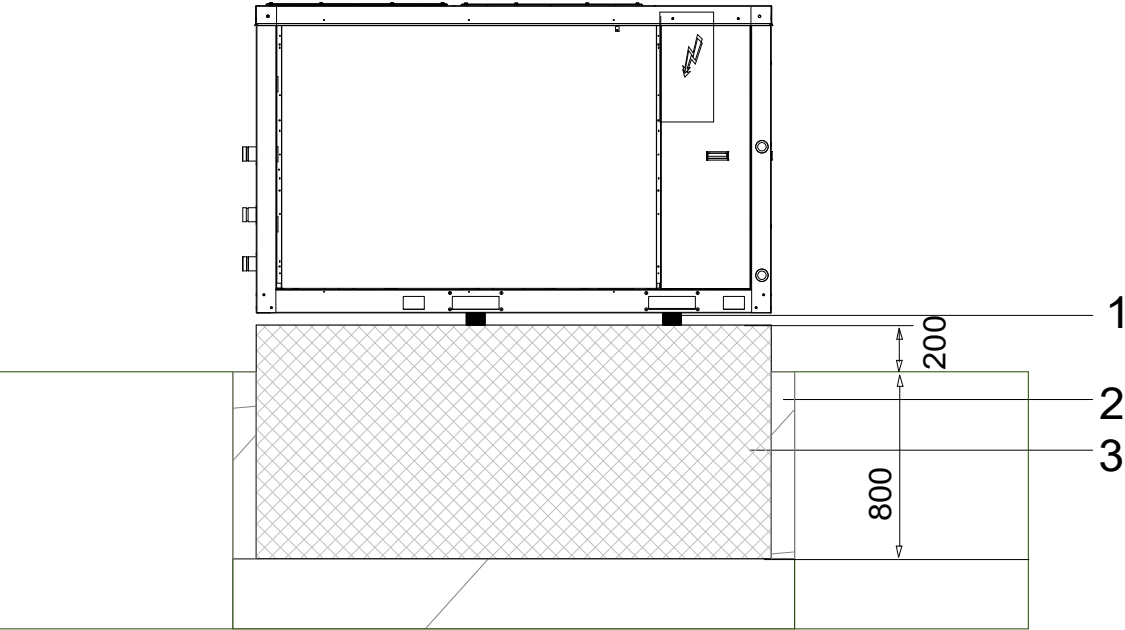
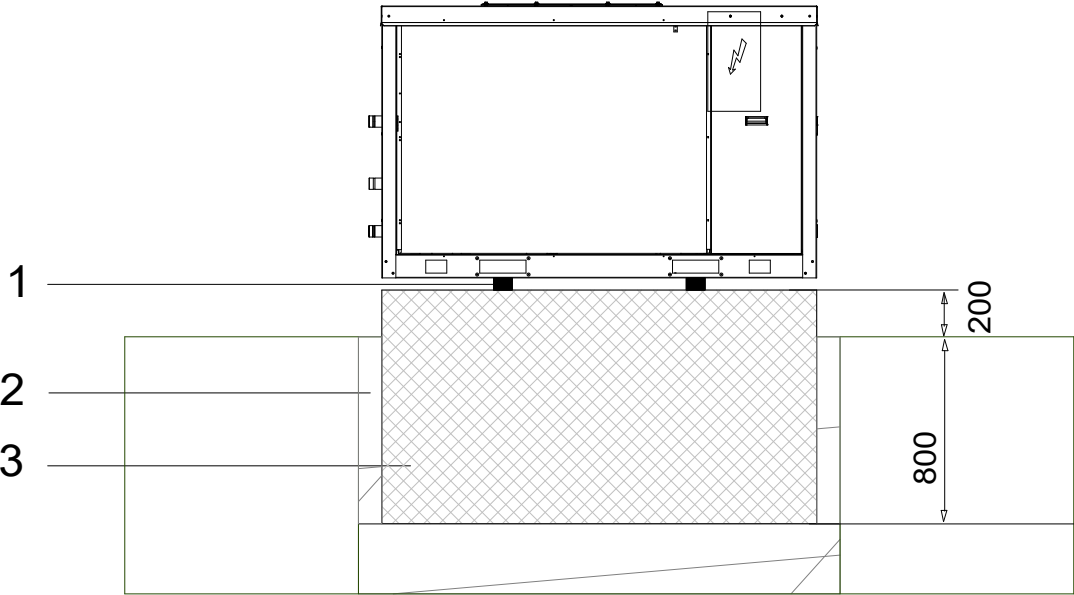


a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 3	
b				Dess.				Bez./Des.1 HMI	Schema/Draw			Total Bl./Pg 3
c				Gepr.								
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

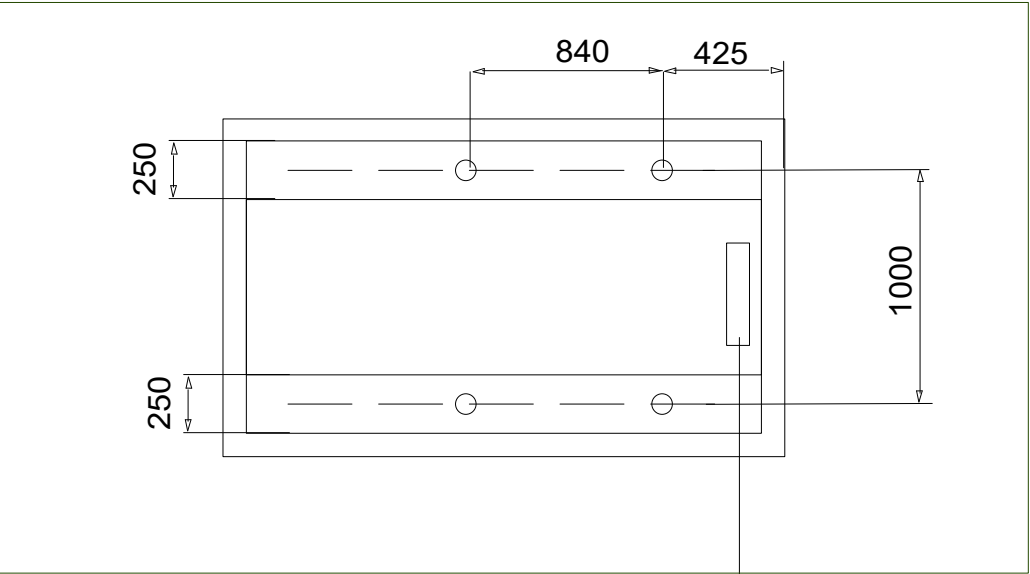
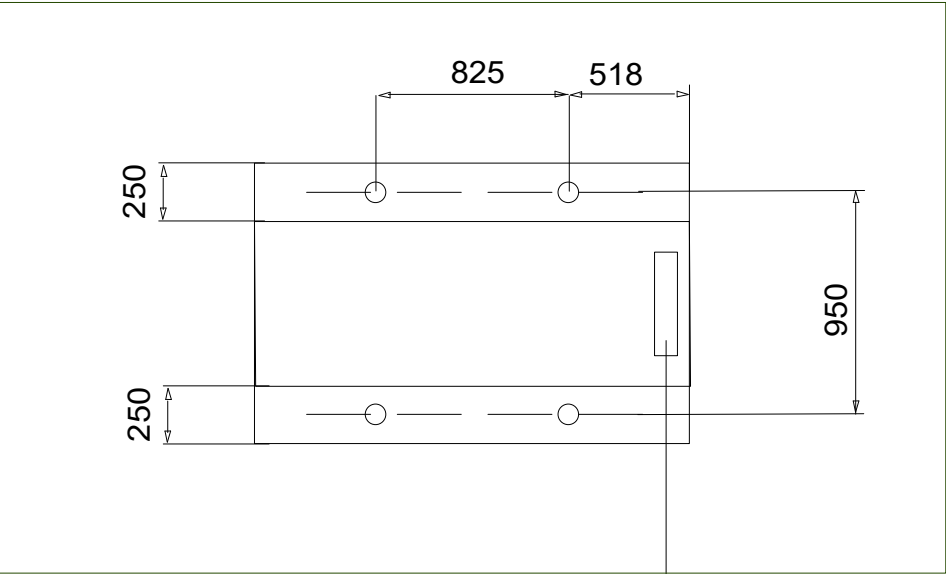
Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan

24 / 27 / 32 kW


48 kW



- 1 Vibration damper
 2 Gravel bed
 3 Concrete pedestal
 4 Electrical panel side



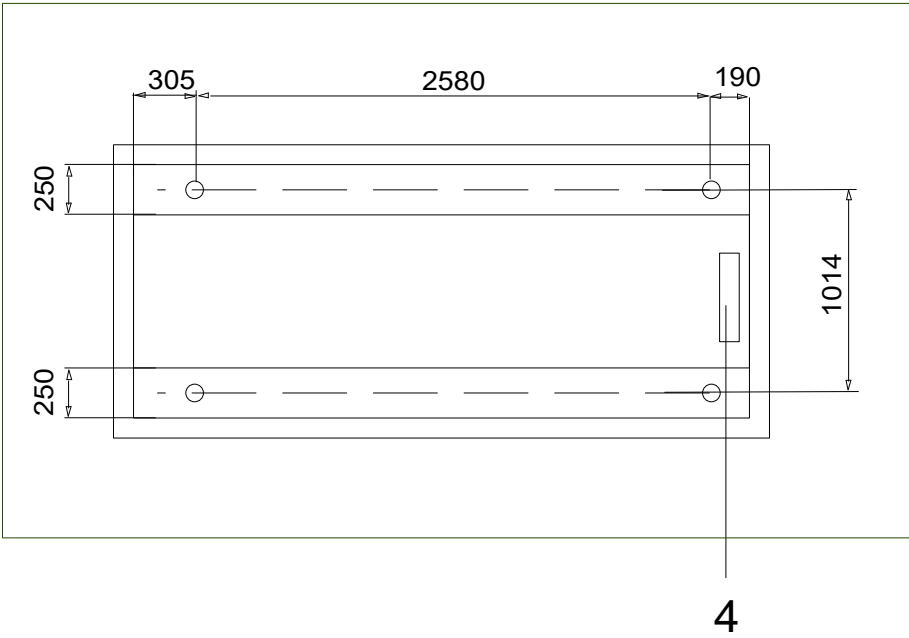
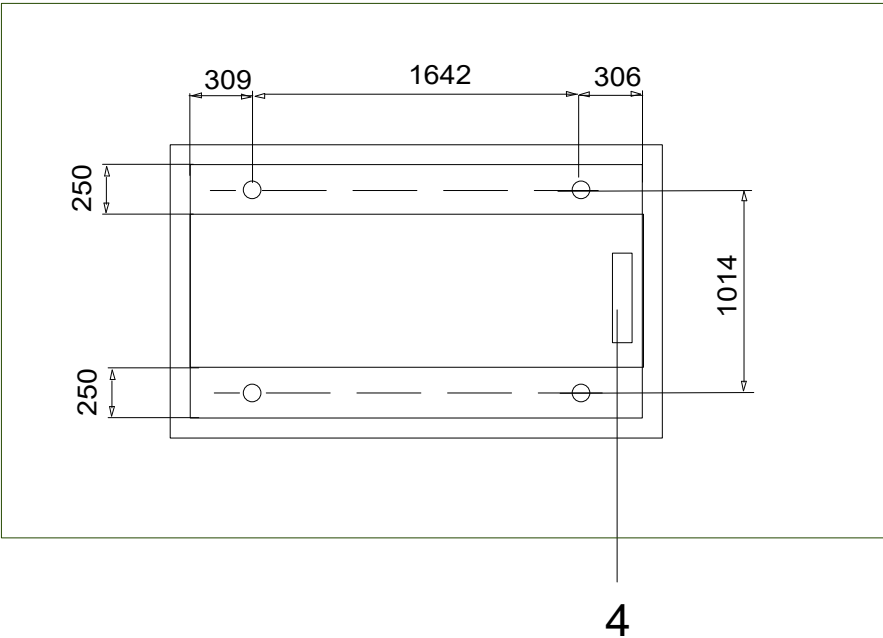
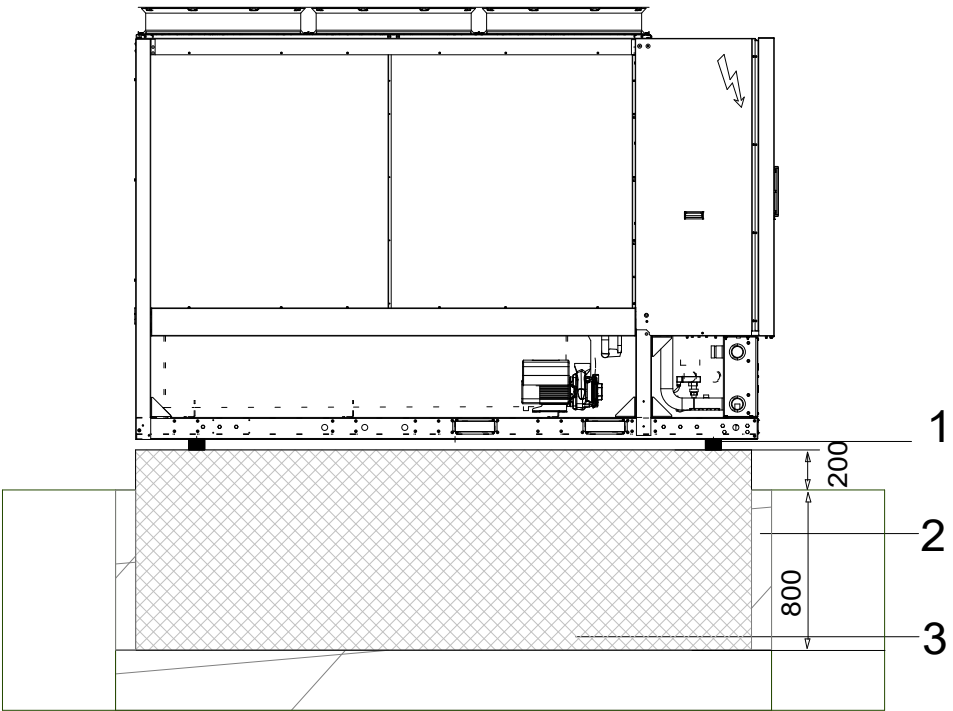
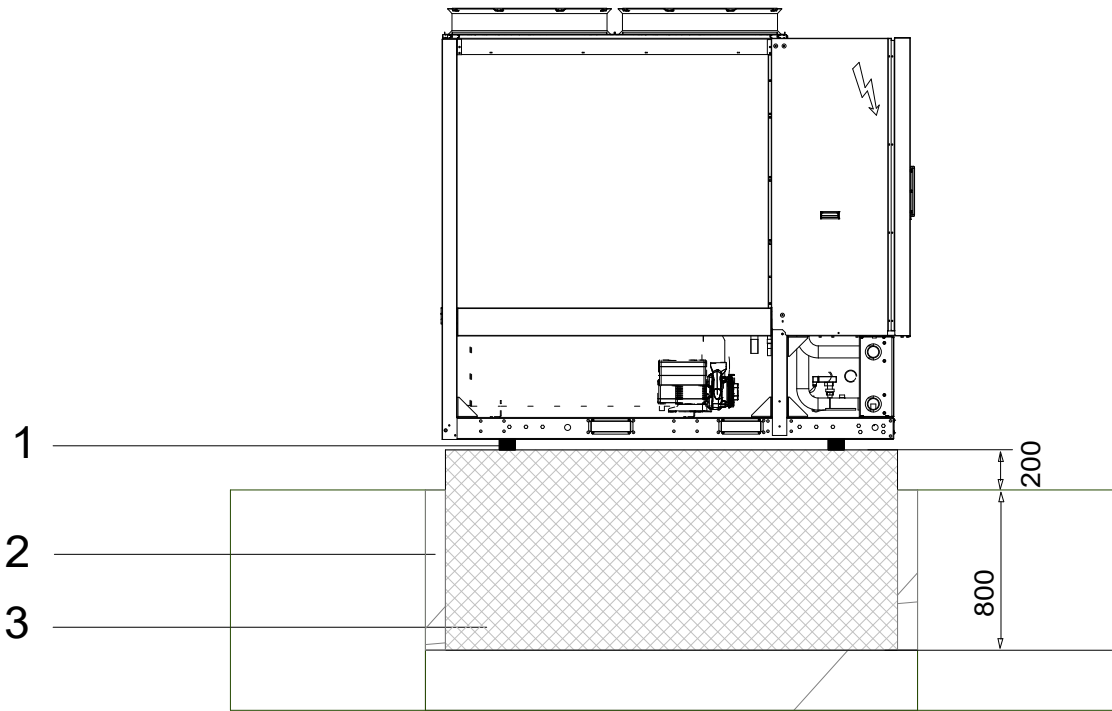
Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 3	
b				Dess.				Bez./Des.1 Komponenten/Composants	=A			
c				Gepr.					Bez./Des.2 Componenti/Components/Onderdelen	Schema/Draw	Socket Plan	Total Bl./Pg 2
d				Contr.								
#5800;/1 Aenderung/Modific.		#1416;/1	#3950;/1		#1416;/1	#3950;/1						

Sockelplan / Plan du socle / Piano del plinto / Plinth plan / Sokkelplan


54 / 61 kW

65 / 79 / 88 kW



- 1 Vibration damper
 2 Gravel bed
 3 Concrete pedestal
 4 Electrical panel side

Maße in mm
 Dimensions en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Afmetingen in mm

a				Gez.				Type	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 4	
b				Dess.				Komponenten/Composants	=A			
c				Gepr.					Componenti/Components/Onderdelen	Schema/Draw	Socket Plan	Total Bl./Pg 2
d				Contr.								
#5800:/ Aenderung/Modific.				#1416:/1 #3950:/1		#1416:/1 #3950:/1		Bez./Des.1				
							Bez./Des.2					